

## Das Gedicht wurde verboten

### Gramatyka

#### To trzeba zapamiętać

#### Strona bierna

przykład strony

czynnej:

*Russische Soldaten fällten den Baum.*

przykład strony

biernej:

*Der Baum wurde gefällt.*

#### Tworzenie strony biernej

Stronę bierną tworzy się za pomocą czasownika posiłkowego **werden** i imiesłowu czasu przeszłego danego czasownika.

czas teraźniejszy: *Der Baum wird gefällt.*

czas przeszły

(Präteritum):

*Der Baum wurde gefällt.*

Jeśli podana jest przyczyna lub sprawca czynności wyrażonej w zdaniu w stronie czynnej, to w stronie biernej poprzedzony będzie przyimkiem

**von** + celownik/Dativ:

*Der Baum wurde von russischen Soldaten gefällt.*

*Der Baum wurde von einem Sturm zerstört.*

#### werden (czas przeszły Präteritum)

	l. poj.		l. mn.	
1. osoba	ich	wurde	wir	wurden
2. osoba (ty)	du	wurdest	ihr	wurdet
(pan/pani)	Sie	wurden	Sie	wurden
3. osoba	er/sie	wurde	sie	wurden

*Andreas i Ex wybrali się do miejscowości Ribbeck, aby odszukać ślady owej gruszy z poematu Theodora Fontane. Napotkany wieśniak opowiada dalsze losy drzewa.*

Mann aus dem Dorf: Hier, neben der Kirche, stand der alte Birnbaum.  
Andreas: Stand? Und wo ist der jetzt?  
Mann: Den gibt es nicht mehr. Vor über 80 Jahren wurde er von einem Sturm zerstört. Der Sohn vom alten Ribbeck ließ um den Stamm einen Ring aus Eisen legen und stellte ihn in seinem Schloß auf. Da stand er – und wurde als Riesenaschenbecher benutzt! Den können Sie heute noch sehen – im Restaurant *Zum Birnbaum*.  
Andreas: (*wskazuje palcem*) Und was ist das hier für ein Baum?  
Mann: Den haben wir gepflanzt – nachts und heimlich.  
Ex: Wie die Heinzelmännchen?  
Mann: Wie bitte? Heinzelmännchen? Nein, wir – ein paar Leute aus dem Dorf.  
Andreas: Und warum heimlich?

*W czasach NRD-owskich wiersz był zakazany, jako opiewający prywatną własność ziemi ...*

Mann: Na, hören Sie mal! Im Sozialismus brauchte man keine Junker mehr. Sie wissen doch: "Junkerland in Bauernhand"! Das Land wurde enteignet und den Bauern gegeben. Nichts sollte mehr an die alten Zeiten erinnern. Nichts sollte mehr an den alten Ribbeck erinnern: kein Baum und kein Gedicht. Der zweite Baum wurde einfach gefällt – von russischen Soldaten. Und das Gedicht von Fontane wurde verboten. 20 Jahre lang stand hier kein Baum mehr. Und dann haben wir einen gepflanzt, genau hier, an der richtigen Stelle neben der Kirche.  
Andreas: Wieso? Gibt es auch eine falsche Stelle?  
Mann: Aber sicher! 1990, nach der Wende, kamen sie plötzlich, die Politiker aus dem Westen, pflanzten einen Birnbaum und erinnerten an den alten Ribbeck, ... aber an der falschen Stelle.  
Ex: Dann gibt es jetzt also zwei Bäume?

# Ćwiczenia

---

**1** Podane hasła proszę rozbudować informacjami z części dialogowej lekcji.

## Ribbeck und der Birnbaum

1911: Sturm  
Ribbeck  
Er  
benutzte Baum

nach 1945: Land  
Der zweite Baum  
Gedicht  
Neuer Baum

Wende: Politiker

**2** Podane zdania proszę zamienić na stronę bierną (uwaga: dopełnienie w stronie czynnej staje się podmiotem w stronie biernej).

- Ein Sturm zerstörte den Baum.  
Der Baum wurde (von einem Sturm) zerstört.
- Herr von Ribbeck legte einen Ring aus Eisen um den Stamm.  
\_\_\_\_\_
- Er stellte den Baum in seinem Schloß auf.  
\_\_\_\_\_
- Leute aus dem Dorf pflanzten einen neuen Baum.  
\_\_\_\_\_
- Im Sozialismus brauchte man keine Junker mehr.  
\_\_\_\_\_
- Man enteignete die Junker.  
\_\_\_\_\_
- Man verteilte das Land an die Bauern.  
\_\_\_\_\_

8. Man verbot das Gedicht.

---

9. Nach der Wende pflanzten die Politiker einen neuen Birnbaum.

---

**3** W miejsce dwukropka proszę wstawić odpowiednią formę osobową czasownika *lassen* ("polecić", "zezwolić").

1. Der Sohn vom alten Ribbeck: Ring aus Eisen um den Stamm legen lassen

*Der Sohn vom alten Ribbeck ließ einen Ring aus Eisen um den Stamm legen.*

---

2. Er: den Stamm in seinem Schloß aufstellen lassen

---

3. Er : einen Riesenaschenbecher machen lassen

---

4. Friedrich "der Große": Voltaire auf sein Schloß kommen lassen

---

5. DDR – Politiker: eine Stadt auf Sand bauen lassen

---

6. Politiker aus dem Westen: einen Baum pflanzen lassen

---